



Scandolaria S.p.A.



Aluminium Tubes **TUBES**



Aluminium Tubes

Continua la tradizione del tubetto metallico. Le avanzatissime tecnologie unite alla consolidata esperienza consentono al Gruppo Scandolara di offrire un contenitore sempre più affidabile, sempre più nuovo con bocchelli di plastica, spalla smaltata, impressioni a 6 colori, protezioni interne garantite al cento per cento, sterilizzazione per irraggiamento e fedele pagella di qualità che lo accompagnano fino all'utilizzatore. Per il settore pharma e per i clienti con particolari esigenze, produciamo in CLEAN ROOM garantendo standard molto elevati secondo linee guida GMP .

La nostra gamma di tubetti cilindrici prevede la produzione dal Ø 13,5 al Ø 40 , con capacità minima a partire da 5ml. fino ad una capacità massima di 200ml. Tubi conificati dal Ø19 al Ø40mm, con o senza masticiatura, permettono grandi vantaggi logistici. Le lunghezze dei tubi , espressa in mm , rappresentano gli standard consigliati e si intendono per tubo aperto.

Le capienze sono da ritenersi indicative in quanto possono variare in relazione al tipo di piegatura utilizzata .

○ Foro aperto ● Foro chiuso ⊗ Sigillo di garanzia ⊕ Erogatore a strisce

The tradition of the metal tube continues. Advanced technologies coupled with consolidated experience enable Scandolara Group to offer a container that is more reliable and developed than ever; with plastic thread, lacquered shoulder, 6 colour printing, one hundred percent guaranteed internal protection, sterilisation through radiation and quality certification. For the pharmaceutical sector and for the most demanding customers, we produce under CLEAN ROOM conditions to ensure very high standards in accordance to the GMP guidelines.

Our range of Cylindrical tubes are available in all diameters from Ø 13,5mm to Ø 40mm, starting from a minimum capacity of 5ml to a maximum of 200ml.

Conified tubes from Ø19 to Ø40mm, with or without joint darex, grant huge logistic advantage.

○ Open hole ● Closed hole ⊗ Temper evident ⊕ Stripe insert



Scandolara S.p.A.



Aluminium Tubes

Die Tradition der Aluminiumtube bleibt bestehen.

Durch langjährige Erfahrung und modernste Technik kann die Gruppe Scandola ein immer zuverlässigeres und innovatives Packmittel anbieten. Plastikgewinde lackierte Schulter, 6 Farben Druck, 100% Innenschutz sowie Sterilisierung mit Gammastrahlen und eine Anlieferung mit Qualitätszertifikat sind Standard. Für den Bereich Pharmazie sowie für Kunden mit besonderen Anforderungen wird im CLEAN ROOM produziert, um einen hohen Qualitätsstandard zu gewährleisten nach GMP Richtlinien.

Wir bieten Zylindrische Tuben ab Ø 13,5 bis Ø40 an, für einen Inhalt von 5ml bis 200ml. Konische Tuben von Ø 19mm bis Ø 40mm, mit oder ohne Daxring, bieten logistische Vorteile.

Die Länge der Tuben in Millimetern ausgedrückt stellen den empfohlenen Standard und beziehen sich auf geöffnete Tuben.

Die Fassungsvermögen sind jeweils Richtwerte und können je nach Art der Verschweißung variieren.

○ Ohne Membran ● Mit Membran ⊗ Garantieverchluss ⊕ Streifeneinsatz

Nous poursuivons notre production traditionnelle de tubes aluminium. L'utilisation de technologies d'avant-garde en synergie avec une solide expérience permet au groupe Scandola de proposer un contenant de plus en plus fiable et innovant : bouchons plastique, épaulement verni, impression 6 couleurs, protections internes garanties à 100%, stérilisation par ionisation, chaque étape figurant sur le rapport de traçabilité qui accompagne le produit jusqu'à l'utilisateur final. Pour le secteur pharmaceutique et les clients aux exigences particulières, nous fabriquons en chambre stérile et garantissons des normes très élevées conformes aux directives GMP (Good Manufacturing Practices).

Notre gamme de tubes cylindriques, du Ø 13.5 mm au Ø 40 mm, propose des capacités minimale de 5 ml et maximale de 200 ml.



Les tubes coniques de Ø 19 à 40 mm, avec ou sans soudure, offrent de nombreux avantages d'un point de vue logistique.

Les longueurs des tubes, indiquées en mm, correspondent aux longueurs courantes conseillées et s'entendent tube ouvert.

Les capacités sont données à titre indicatif car susceptibles de variation en fonction du type de pliage à la fermeture.

○ Trou ouvert ● Trou fermé ⊗ Opercule ⊕ Orificie à distribution striée



ALUMINIUM TUBES

○ Foro aperto ● Foro chiuso ⊗ Sigillo di garanzia ㊦ Erogatore a strisce

○ Open hole ● Closed hole ⊗ Temper evident ㊦ Stripe insert

○ Ohne Membran ● Mit Membran ⊗ Garantieverschuß ㊦ Streifeneinsatz

23026

23008 7,5÷10 15

M7

23030 10,4÷14,4 16

32011 11,2÷13,4 13,9

M9

23005 9÷1 11

32002 9,3÷11 10,5

M7

23026 8,1÷13,1 19,8

23019 9,1÷12,6 18,9

51001 1,2 15

50008 7,5÷10,5 20,2

51001 1,2 15

50008 7,5÷10,5 20,2

23026 8,1÷13,1 19,8

51001 1,2 15

50008 7,5÷10,5 20,2

M8

50008 7,5÷10,5 20,2

M8

max. 90mm =10ml
75mm =7,5ml
min. 55mm =5ml
Ø 13,5 mm

max. 100mm =15ml
75mm =10ml
min. 60mm
Ø 16 mm



12,9÷17,8
18,8
23020



60113



M13

60013



10,4÷14,4
16
23030



11,2÷13,4
13,9
32011



18÷18,3
13,5
32010

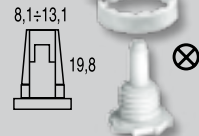


M9



Ø 19 mm

23026



8,1÷13,1
19,8
23019



•1,2
15
51001



11,6÷15,8
21,8
23009



M11

7,5÷10,5
20,2
50008



M8

7,5÷10
15
23008



M7

13÷15,3
12,8
32014

13,1÷16
15,7
32004

13,8÷16
21
32057

20,5÷21
16
32017

10,4÷14,4
16
23030

11,2÷13,4
13,9
32011

18÷18,3
13,5
32010

7,5÷10,5
15
23008

12,9÷17,8
18,8
23020

15,3÷17,7
15,6
32013

13,8÷16
21
32057

13,1÷16
15,7
32004

13÷15,3
12,8
32014

13,8÷16
21
32057

10,4÷14,4
16
23030

11,2÷13,4
13,9
32011

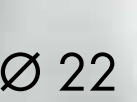
18÷18,3
13,5
32010

7,5÷10,5
15
23008

12,9÷17,8
18,8
23020

15,3÷17,7
15,6
32013

13,8÷16
21
32057



•1,2
15
51001



11,6÷15,8
21,8
23009



M11

7,5÷10,5
20,2
50008



M8

7,5÷10
15
23008



M7

12,9÷17,8
18,8
23020



60113



M13

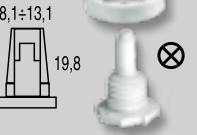
60013

15,3÷17,7
15,6
32013



M13

23026



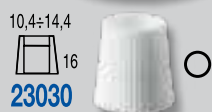
8,1÷13,1
19,8
23019

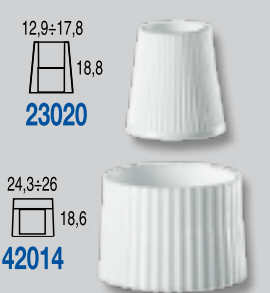
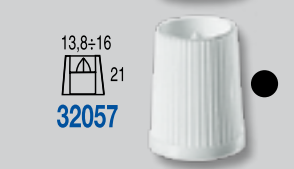
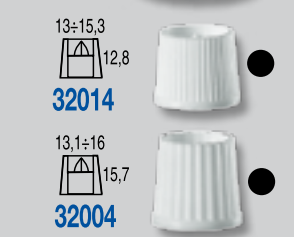
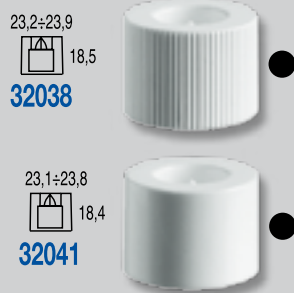
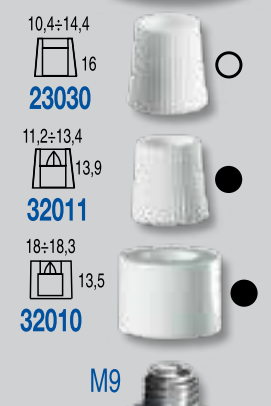


Ø 22 mm



ALUMINIUM TUBES





ALUMINIUM TUBES

22,7÷23,9
17,7
32018



27,5÷28,8
19,6
32019



M11



10,4÷14,4
16
23030



11,2÷13,4
13,9
32011



18÷18,3
13,5
32010



M9



max.
180mm

150mm
=75ml

min. 120mm

Ø 30
mm

15,3÷17,7
15,6
32013



M13



23,2÷23,9
18,5
32038



23,1÷23,8
18,4
32041



13÷15,3
12,8
32014



13,1÷16
15,7
32004



13,8÷16
21
32057



23÷24,1
16,9
32021



20,5÷21
16
32017



11,6÷15,8
21,8
23009



M11



12,9÷17,8
18,8
23020



24,3÷26
18,6
42014



27,7÷29,4
25
41016



60113



M13



60013

27÷28,5
19,1
32022



17,5÷19,5
18,7
32031



23,6÷23,8
15
42033



M15





23÷24,1
16,9
32021



20,5÷21
16
32018



22,7÷23,9
17,7
32051



27,5÷28,8
19,6
32019



M11



27÷28,5
19,1
32022



17,5÷19,5
18,7
32031



23,6÷23,8
15
42033



M15



15,3÷17,7
15,6
32013



M13



23,2÷23,9
18,5
32038



23,1÷23,8
18,4
32041



13÷15,3
12,8
32014



13,1÷16
15,7
32004



13,8÷16
21
32057



11,6÷15,8
21,8
23009



M11



12,9÷17,8
18,8
23020



24,3÷26
18,6
42014



27,7÷29,4
25
41016



60113



M13

60013

Ø 31,2
mm

ALUMINIUM TUBES

23÷24,1
16,9
32021



20,5÷21
16
32017



22,7÷23,9
17,7
32018



27,5÷28,8
19,6
32019



M11



M15



15,3÷17,7
15,6
32013



M13



23,2÷23,9
18,5
32038



23,1÷23,8
18,4
32041



13÷15,3
12,8
32014



13,1÷16
15,7
32004



13,8÷16
21
32057



11,6÷15,8
21,8
23009



M11



12,9÷17,8
18,8
23020



24,3÷26
18,6
42014



27,7÷29,4
25
41016



60113



M13

60013



27÷28,5
19,1
32022



17,5÷19,5
18,7
32031



23,6÷23,8
15
42033





22,7÷23,9
17,7
32018



27,5÷28,8
19,6
32019



33,8÷34,5
21,1
32020



M11



max. 195mm

175mm=125ml

150mm=100ml

min. 125mm

Ø 35
mm

M13



23,2÷23,9
18,5
32038



23,1÷23,8
18,4
32041



13÷15,3
12,8
32014



13,1÷16
15,7
32004



13,8÷16
21
32057



23÷24,1
16,9
32021



20,5÷21
16
32017



11,6÷15,8
21,8
23009



M11



12,9÷17,8
18,8
23020



24,3÷26
18,6
42014



27,7÷29,4
25
41016



60113



M13

60013



27÷28,5
19,1
32022



17,5÷19,5
18,7
32031



23,6÷23,8
15
42033



M15



5,3÷17,7
15,6
32013

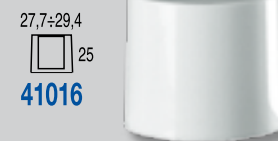
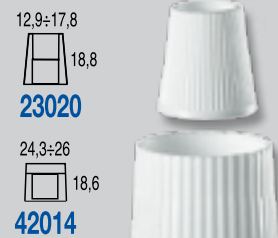
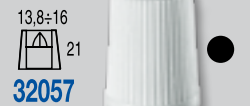


ALUMINIUM TUBES

- Foro aperto ● Foro chiuso ⊗ Sigillo di garanzia ⊕ Erogatore a strisce
 ○ Open hole ● Closed hole ⊗ Temper evident ⊕ Stripe insert
 ○ Ohne Membran ● Mit Membran ⊗ Garantierschluß ⊕ Streifeneinsatz



M11



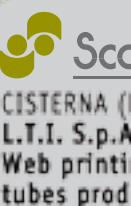


Scandalara S.p.A.



PASSATO ILLUSTRE, PRESENTE IN CRESCITA

Dal 1919 a oggi, il Gruppo Scandolara ha consolidato il proprio primato nell'ambito della produzione di tubetti per i settori dental, farmaceutico, cosmetico e alimentare, grazie a un'offerta completa e a una struttura integrata verticale customer oriented, in grado di combinare al meglio competenze tecnologiche, ricerca e sviluppo, flessibilità operativa ed efficienza logistica. È l'unica realtà europea - e fra le poche al mondo - a realizzare tutte e tre le tipologie di tubetti (laminato, alluminio e polietilene), con numeri che la posizionano ai vertici di mercato: 800 milioni di pezzi/anno, realizzati in 5 stabilimenti (2 in Italia, Svizzera, Slovacchia e Russia).






 **Rim Scandolara**
 ST. PETERSBURG
 RUSSIA
 Plastic
 Tubes
 Production



 **Scandolara Tub Est**
 LEVICE
 SLOVAKIA
 Web printing & laminated
 tubes production

 **Scandolara** S.p.A.
 ASCOLI PICENO
 Adim Scandolara S.p.A.
 Corporate
 Aluminium tubes production,
 Plastic tubes production
 Components and jars production
 R&D
 Moulding and Injection



Scandolara S.p.A.

ing & laminated
 uction

DISTINGUISHED PAST, FAST DEVELOPING FUTURE.

Since 1919, the Scandolaro Group has consolidated its position as a leader in the production of collapsible tubes for the oral care, pharmaceutical, cosmetic and personal care and the food industries, due to a complete product range and a recognition of our customers' demanding requirements throughout the supply chain. Scandolaro is the only European manufacturer currently offering all three styles tubes made in laminate, aluminium and polyethylene, with an output in excess of 800 million annually, from 5 sites, with 2 in Italy, and one each in Switzerland, Slovakia and Russia.

BEDEUTENDE VERGANGENHEIT, WACHSENDE GEGENWART

Seit 1919 hat die Scandolaro Gruppe ihre führende Marktposition in der Produktion von Zahncreme, Pharma, Kosmetik und Nahrungsmittel Tuben gesichert. Dank einem kompletten Produktsortiment und einer Customer Oriented Supply Chain, ist sie in der Lage technische Kompetenz, Forschung und Entwicklung, Flexibilität und effiziente Logistik zu vereinen. Die Scandolaro Gruppe ist der einzige europäische Tubenhersteller und einer der wenigen in der Welt, der alle drei Tubensorten anbieten kann (Laminat, Aluminium, Kunststoff), mit führenden Marktziffern: 800 Millionen Tuben/Jahr, produziert in 5 Werken (2 in Italien, Schweiz, Slowakei und Russland).

UN PASSÉ REMARQUABLE, UN PRÉSENT EN PLEIN ESSOR

De 1919 à nos jours, le Groupe Scandolara a renforcé sa position dominante dans le domaine de la production de tubes pour les secteurs dentaire, pharmaceutique, cosmétique et alimentaire. Ceci grâce à une gamme complète de produits et à une structure verticale orientée client, qui combinent idéalement compétences technologiques, recherche et développement, flexibilité de la production et efficacité logistique. C'est l'unique fabricant en Europe – et l'un des seuls au monde – à proposer les trois types de tubes (laminé, aluminium et polyéthylène), dans des quantités qui le placent en tête du marché: 800 millions d'unités/an, produites sur 5 sites (2 en Italie, Suisse, Slovaquie et Russie).



ALUMINIUM TUBES



L'area di stampa si ottiene moltiplicando la base di stampa (diametro nominale x 3,14) per l'altezza nominale del tubo.

L'altezza nominale del tubo è da intendersi a tubo aperto e comprende anche una riserva non decorabile alla base, destinata alla piegatura e al posizionamento della tacca di lettura per la fotocellula.

La tecnica standard di stampa usata è off-sett a secco con matrici in fotopolimero.

6 i colori disponibili più vernice bianca di fondo.

La lineatura ideale di retino è di 48 linee per centimetro (120 l.p.i.).

Le sfumature devono essere continue (massima intensità 85% minima intensità 5%).

Da evitare le sovrapposizioni di oltre due colori.

Con opportuni adeguamenti si possono ottenere buoni risultati anche con l'uso di quadricromia.

Il reparto grafico Scandolara, che usa piattaforme Macintosh, è disponibile a collaborare con l'art director del cliente per il miglior risultato qualitativo.

Calculate the printing area by multiplying the printable zone (nominal tube diameter multiplied 3,14) with the nominal height of the tube.

The nominal height of the tube is the open tube, including also the non printable zone at the end of the tube for the folding and the mark for the photographic cell.

The standard technology for printing is off-set "wet on wet" with matrixes of photopolymers.

6 colours are available on white lacquered background.

The ideal grid should be composed of 48 lines/cm (120 l.p.i.).

The shadings must be continuous (maximum intensity 85%, minimum intensity 5%).

Overlapping of more than two colours must be avoided.

Through opportune adjustments, good results can be obtained with quadrichromy.

The graphic department of Scandolara is based on Macintosh and is prepared to cooperate with the customer's art director in order to obtain the best quality result.

Die bedruckbare Fläche errechnet sich aus der Multiplikation der bedruckbaren Basis (Nennwert des Durchmesser x 3,14) mit der nominalen Höhe der Tube. Unter der nominale Höhe der Tube versteht man die Fläche des geöffneten Tubenmantels einschließlich der Freifläche am Tubenende für die Falz sowie die Tastmarke zum Einlesen durch die Photozelle.

Die Standardtechnik der Bedruckung ist Off-set "naß auf naß" mit Matritzen aus Photopolymeren.

Auf weiß lackiertem Untergrund sind 6 Farben verfügbar.

Die ideale Auflösung sind 48 Linien/cm (120 l.p.i.).

Die Abstufungen müssen gleichmäßig sein (maximale Intensität 85%, minimale Intensität 5%).

Überlagerungen von mehr als zwei Farben sind zu vermeiden.

Mit entsprechenden Anpassungen können auch gute Ergebnisse durch Quadrichromie erzielt werden.

Die grafische Abteilung von Scandolara basiert auf dem System Macintosh und ist gerne bereit, mit der grafischen Abteilung der Kunden einen qualitativ hohen Standard zu erarbeiten.

180°

90°

FOLDING ZONE (15÷20mm)



PRINTING SPECIFICS

L'area di stampa si ottiene moltiplicando la base di stampa (diametro nominale x 3,14) per l'altezza nominale del tubo.

L'altezza nominale del tubo è da intendersi a tubo aperto e comprende anche una riserva non decrabile alla base, destinata alla piegatura e al posizionamento della tacca di lettura per la fotocellula. La tecnica standard di stampa usata è off-sett a secco con matrici in fotopolimero.

6 i colori disponibili più vernice bianca di fondo.

La lineatura ideale di retino è di 48 linee per centimetro (120 l.p.i.).

Le sfumature devono essere continue (massima intensità 85% minima intensità 5%).

Da evitare le sovrapposizioni di oltre due colori.

Con opportuni adeguamenti si possono ottenere buoni risultati anche con l'uso di quadricromia.

Il reparto grafico Scandolara, che usa piattaforme Macintosh, è disponibile a collaborare con l'art director del cliente per il miglior risultato qualitativo.

Calculate the printing area by multiplying the printable zone (nominal tube diameter multiplied 3,14) with the nominal height of the tube.

The nominal height of the tube is the open tube, including also the non printable zone at the end of the tube for the folding and the mark for the photographic cell.

The standard technology for printing is off-set "wet on wet" with matrixes of photopolymers.

6 colours are available on white lacquered background.

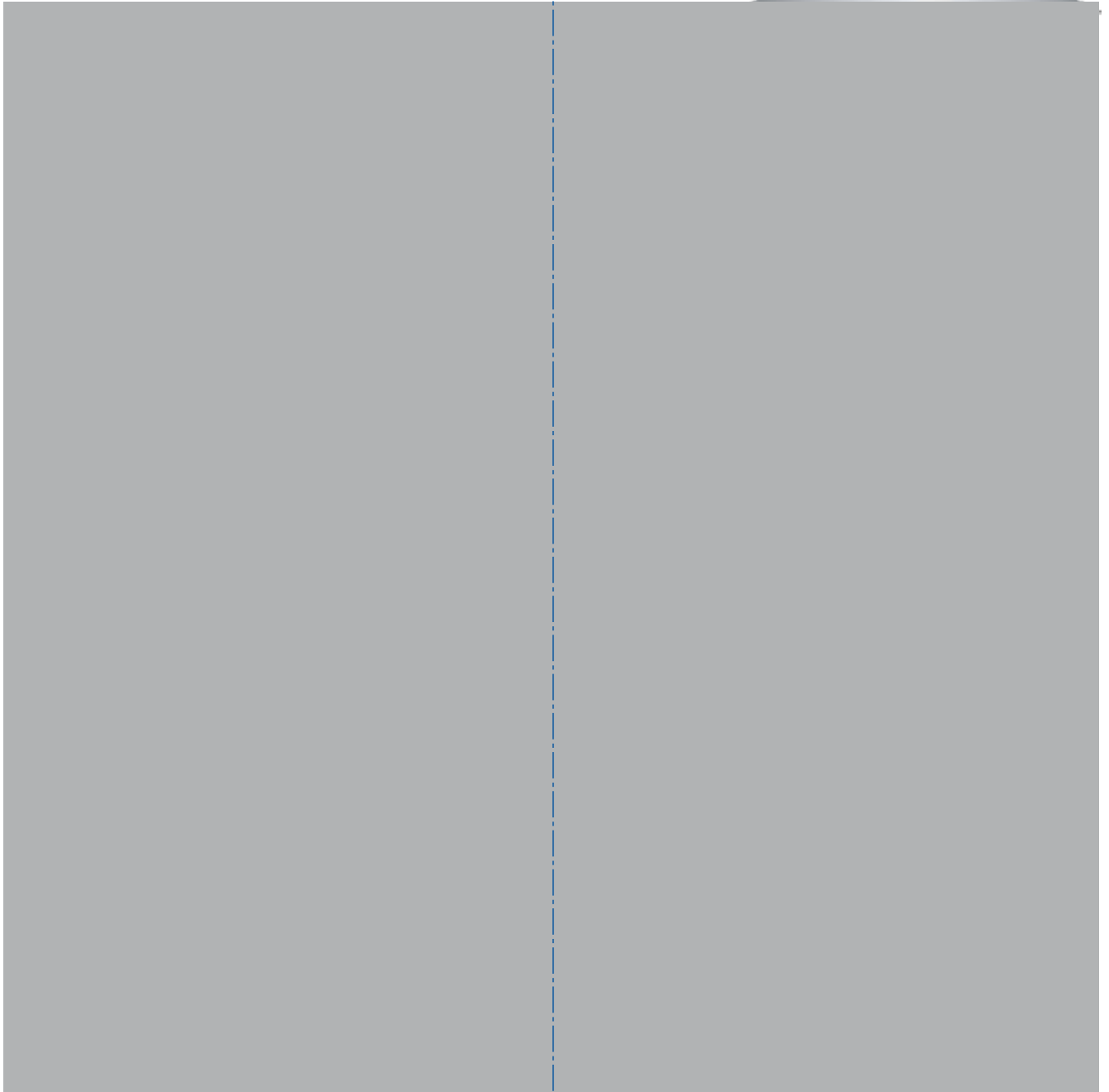
The ideal grid should be composed of 48 lines/cm (120 l.p.i.).

The shadings must be continuous (maximum intensity 85%, minimum intensity 5%).

Overlapping of more than two colours must be avoided. Through opportune adjustments, good results can be obtained with quadrichromy.

The graphic department of Scandolara is based on Macintosh and is prepared to cooperate with the customer's art director in order to obtain the best quality result.

ALUMINIUM TUBES



180°

90°

FOLDING ZONE (15÷20mm)



PRINTING SPECIFICS

Die bedruckbare Fläche errechnet sich aus der Multiplikation der bedruckbaren Basis (Nennwert des Durchmesser x 3,14) mit der nominalen Höhe der Tube.

Unter der nominale Höhe der Tube versteht man die Fläche des geöffneten Tubenmantels einschließlich der Freifläche am Tubenende für die Falz sowie die Tastmarke zum Einlesen durch die Photozelle.

Die Standardtechnik der Bedruckung ist Off-set "naß auf naß" mit Matrizen aus Photopolymeren. Auf weiß lackiertem Untergrund sind 6 Farben verfügbar.

Die ideale Auflösung sind 48 Linien/cm (120 l.p.i.).

Die Abstufungen müssen gleichmäßig sein (maximale Intensität 85%, minimale Intensität 5%).

Überlagerungen von mehr als zwei Farben sind zu vermeiden.

Mit entsprechenden Anpassungen können auch gute Ergebnisse durch Quadrichromie erzielt werden. Die grafische Abteilung von Scandolara basiert auf dem System Macintosh und ist gerne bereit, mit der grafischen Abteilung der Kunden einen qualitativ hohen Standard zu erarbeiten.

IMPRESSION

La surface imprimable se détermine en multipliant la longueur du tube (diamètre nominal x 3.14) par la hauteur nominale du tube.

La hauteur nominale du tube s'entend tube ouvert et comprend également une zone non décorable à la base, destinée au pliage et aux estampillages de conditionnement.

L'impression se fait en général par offset à sec, avec matrice en copolymère.

6 couleurs disponibles, en plus du vernis blanc pour la base.

La définition idéale se fait en trame 48 lignes par cm (120 pixels).

Les dégradés de couleurs doivent être ininterrompus (intensité maximale 85%, intensité minimale 5%).

Le chevauchement de plus de deux couleurs est déconseillé.

En adaptant les procédés, on peut également obtenir de bons résultats en quadrichromie.

Le service graphisme Scandolara, qui travaille sous environnement Macintosh, est toujours prêt à collaborer avec le responsable conception de son client afin d'obtenir la meilleure qualité possible.



Scandolara S.p.A.
Tubes to be better



Via delle Groane, 65 - 20024 Garbagnate Milanese (Mi) - Italy
Tel. +39 02 990706 .1 (r.a.) - Fax. +39 02 99025998
E.mail: scandolara@scandolara.com
Web site: <http://www.scandolara.com>